

(2003, 10, 20)

(这是DVD or VHS Xiao Ben Zi)

Dance & Learn
CHINESE
with Mei Mei



1. Hello Daddy and Mommy! 爸妈好！

Daddy hello, Mommy hello,
Bà-ba hǎo, Mā-ma hǎo,
爸爸好，妈妈好，

Daddy, Mommy, hello.
Bà-ba, Mā-ma, nǐ-mén hǎo.
爸爸，妈妈，你们好。

Grandpa hello, Grandma hello,
Yé-ye hǎo, Nǎi-nai hǎo,
爷爷好，奶奶好，

Grandpa, Grandma, hello.
Yé-ye, Nǎi-nai, nǐ-mén hǎo.
爷爷，奶奶，你们好。

Big Brother hello, Little Brother hello,
Gē-ge hǎo, Dì-di hǎo,
哥哥好，弟弟好，

Big Brother, Little Brother, hello.
Gē-ge, Dì-di, nǐ-mén hǎo.
哥哥，弟弟，你们好。

Big Sister hello, Little Sister hello,
 Jiě-jie hǎo, Mèi-meì hǎo,
 姐姐好，妹妹好，

Big Sister, Little Sister, hello.
 Jiě-jie, Mèi-meì, nǐ-mén hǎo.
 姐姐，妹妹，你们好。

2. Where Are My Friends? 我的朋友在哪里？

One, two, three, four, five, six, seven,
 Yī, èr, sān, sì, wǔ, liù, qī,
 一，二，三，四，五，六，七，

Where are my friends?
 Wǒ-de péng-yǒu zài nǎ-li?
 我的朋友在哪里？

Right here, right here,
 Zài zhè-li, zài zhè-li,
 在这里，在这里，

My friends are right here.
 Wǒ-de péng-yǒu zài zhè-li.
 我的朋友在这里。

3. Little Lamb 小羊羔

Mary had a little lamb, little lamb, little lamb,

Mǎ Lì yǒu yì-zhī xiǎo yáng-gāo, xiǎo yáng-gāo, xiǎo yáng-gāo ,
玛丽有一只小羊羔,小羊羔,小羊羔,

Mary had a little lamb. Its fleece was white as snow.

Mǎ Lì yǒu yì-zhī xiǎo yáng-gāo. Máo-ér xuě yí-yàng bái.
玛丽有一只小羊羔。毛儿雪一样白。

4. Hong-cai Sister 虹彩妹妹

Hong-cai sister, hen hei yao,

Hóng-cǎi mèi- mei, hen hei yao,
虹彩妹妹, 哼嗨哟,

Growing so pretty, hen hei yao.

Zhǎng-de hǎo nà-me, hen hei yao.
长得好那么, 哼嗨哟。

With a little mouth, hen hei yao,

Yīng-táo xiǎo-kǒu, hen hei yao,
樱桃小口, 哼嗨哟,

Just a bit like a cherry, hen hei yao.

Yìdiǎn-diǎn nà-me, hen hei yao.
一点点那么, 哼嗨哟。

5. Two Tigers 两只老虎

Two tigers, two tigers,
Liǎng-zhīlǎo-hǔ, liǎng-zhīlǎo-hǔ,
两 只 老 虎 , 两 只 老 虎 ,

Run fast, run fast.
Pǎo-de kuài, pǎo-de kuài.
跑 得 快 , 跑 得 快。

One does not have (a) head.
Yì-zhīméi yǒu nǎo-dài.
一 只 没 有 脑 袋。

One does not have (a) tail.
Yì-zhīméi yǒu wěi-bā.
一 只 没 有 尾 巴。

That's really strange. That's really strange.
Zhēn qí-guài. Zhēn qí-guài.
真 奇 怪 。 真 奇 怪 。

6. Little Stars 小星星

Twinkle, twinkle, little stars,
Yì-shǎn, yì-shǎn, liàng jīng -jīng ,
一 闪 , 一 闪 , 亮 晶 晶 ,

Little stars cover the sky.
 Mǎn-tiān dōu-shì xiǎo xīng-xīng.
 满 天 都 是 小 星 星。

They are all so bright way up high,
 Guà zài tiān-kōng fàng guāng-míng ,
 挂 在 天 空 放 光 明 ,

They're like so many little eyes.
 Hǎo-xiàng xǔ-duō xiǎo yǎn -jīng.
 好 像 许 多 小 眼 睛。

Twinkle, twinkle, little stars,
 Yì-shǎn, yì-shǎn, liàng jīng- jīng ,
 一 闪, 一 闪, 亮 晶 晶 ,

Little stars cover the sky.
 Mǎn-tiān dōu -shìxiǎo xīng-xīng.
 满 天 都 是 小 星 星。

7. Take a Walk 走一走

Walk, walk, walk, walk, walk,
 Zǒu, zǒu, zǒu, zǒu, zǒu ,
 走 , 走 , 走 , 走 , 走 ,

Our little hands hold each other.

Wǒ-men xiǎo shǒu lā xiǎo shǒu.

我们小手拉小手。

Walk, walk, walk, walk, walk,

Zǒu, zǒu, zǒu, zǒu, zǒu ,

走，走，走，走，走，

Let's take a walk together.

Yì-tóng qù zǒu zǒu.

一起去走走。

8. I Have a Head 我有一个头

I have a head, nod my head, clap my hands.

Wǒ yǒu yí-ge tóu, diǎn-dian tóu, pāi-pai shǒu.

我有一个头，点点头，拍拍手。

You have a head, shake your head, take a walk.

Nǐ yǒu yí-ge tóu, bǎi-bai tóu, zǒu yìzǒu.

你有一个头，摆摆头，走一走。

We are really happy! We are really happy!

Wǒ-men zhēn kuài-lè! Wǒ-men zhēn kuài-lè!

我们真快乐! 我们真快乐!

9. Row Your Boat 划船歌

Row, row, row your boat,
Huá, huá, huá xiǎo chuán ,
划 , 划 , 划 小 船 ,

The little boat is floating on the water ,
Xiǎo chuán-ér shuǐ shàng piāo ,
小 船 儿 水 上 飘 ,

Merrily, merrily, merrily, merrily, life is beautiful.
Lè-zī-zī , xìng-zhì-gāo, shēng-huó duō měi-hǎo.
乐 滋 滋 , 兴 致 高 , 生 活 多 美 好。

10. Find a Friend 找朋友

Look, look, look, look,
Zhǎo-ya, zhǎo-ya, zhǎo-ya, zhǎo,
找 呀 , 找 呀 , 找 呀 , 找 ,

Find a good friend.
Zhǎo-dào yī-ge hǎo péng-yǒu.
找 到 一 个 好 朋 友。

Salute, (and)
Jìng-ge-lǐ ya,
敬 个 礼 呀 ,

Shake hands.

Wò-wo-shǒu ya.

握 握 手 呀。

We all are good friends.

Wǒ-men dōu-shìhǎo péng-yǒu.

我 们 都 是 好 朋 友。

Good- bye!

Zài- jiàn!

再 见 ！

11. How Are You? 你好吗？

Hello, Lán-lán. Hello, Dōng-dōng.

Hello Lán-lan. Hello, Dōng-dong.

Hello, 兰 兰。Hello, 东 东。

How are you? How are you?

Nǐ hǎo ma? Nǐ hǎo ma?

你 好 吗？你 好 吗？

I'm fine, thank you. I'm fine, thank you. How are you?

Hěn hǎo, xiè-xie nǐ. Hěn hǎo, xiè-xie nǐ. Nǐ hǎo ma?

很 好, 谢 谢 你。很 好, 谢 谢 你。你 好 吗？

12. Ri Ke Ze 日喀则

Our beautiful hometown is Ri-ke-ze,
 Wǒ-men měi-lì de jiā-xiāng jiù shì Rì-kè-zé ya,
 我们美丽的家乡就是日喀则呀，

Ai suo ai suo ma li la, it is Ri-ke-ze.
 Ai suo ai suo mǎ-lì-lā , jiù shì Rì-kè-zé ya.
 哎索哎索玛丽拉,就是日喀则呀。

We are dancing happily,
 Wǒ-men huān-lè-de wǔ-dǎo ,
 我们欢乐的舞蹈，

We are singing heartily.
 Wǒ-men jìn-qíng dì gē-chàng.
 我们尽情地歌唱。

Ai suo ai suo ma li la,
 Ai suo ai suo mǎ-lì-lā ,
 哎索哎索玛丽拉，

We are singing heartily.
 Wǒ-men jìn-qíng dì gē-chàng.
 我们尽情地歌唱。

13. Drop the Handkerchief 丢手绢

Drop the handkerchief, drop the handkerchief.

Diū shǒu-juàn, diū shǒu-juàn.

丢手绢，丢手绢。

Quietly place it behind a little friend.

Qiāo-qiao dìfàng zài, Xiǎo péng-yǒu-de hòu-biān.

悄悄地放在小朋友的后边。

Everyone, do not tell her (him).

Dà-jiā, bú yào gào-sù tā.

大家，不要告诉她(他)。

Quickly quickly catch her (him),

Kuài-diǎn kuài-diǎn zhuā-zhù tā,

快点快点抓住她(他)，

Quickly quickly catch her (him).

Kuài-diǎn kuài-diǎn zhuā-zhù tā.

快点快点抓住她(他)。

14. Happy New Year! 新年好！

Happy New Year to you ! Happy New Year to you !

Xīn Nián hǎo ya ! Xīn Nián hǎo ya !

新年好呀！新年好呀！

We wish you a happy New Year!

Zhù-hè dà-jia Xīn Nián hǎo !

祝贺大家新年好！

We are singing, we are dancing.

Wǒ-men chàng-gē , wǒ-men tiào-wǔ.

我们唱歌，我们跳舞。

We wish you a happy New Year!

Zhù-hè dà-jia Xīn Nián hǎo!

祝贺大家新年好!

Mei Mei and Me

15. Little Ducks 小鸭子

One duck gets on the bridge,

Yì-zhī yā-zi shàng-liǎo qiáo ,

一只鸭子上桥,

A second duck gets on the bridge,

Liǎng-zhī yā-zi shàng-liǎo qiáo,

两只鸭子上桥,

Three ducks: quack, quack,

Sān-zhī yā-zi: gā, gā,

三只鸭子: 嘎, 嘎 ,

Four ducks: quack, quack,

Sì-zhī yā-zi: gā, gā,

四只鸭子: 嘎, 嘎 ,

Five, six, seven, eight,

Wǔ-zhī, liù-zhī, qī-zhī, bā-zhī,

五只, 六只, 七只, 八只,

Eight ducks get on the bridge.

Bā-zhī yā-zi shàng-liǎo qiáo.

八只鸭子上 了桥。

The little wooden bridge shakes and shakes,

Xiǎo-xiao mù-qiáo yáo yā yáo,

小小木桥 摇呀 摇 ,

The little wooden bridge shakes and shakes.

Xiǎo-xiao mù-qiáo yáo yā yáo.

小小木桥 摇呀 摇。

16. Head, Shoulders, Knees and Feet 头 , 肩膀 , 膝盖 , 脚

Head, shoulders, knees and feet, knees and feet,

Tóu, jiān-bǎng, xī-gài, jiǎo, xī-gài, jiǎo,

头 , 肩膀 , 膝盖 , 脚, 膝盖 , 脚 ,

Head, shoulders, knees and feet, knees and feet,

Tóu, jiān-bǎng, xī-gài, jiǎo, xī-gài, jiǎo,

头 , 肩膀 , 膝盖 , 脚, 膝盖 , 脚 ,

Eyes, nose, mouth and ears,

Yǎn-jīng, bí-zi, zuǐ-ba hé ěr-duo,

眼睛, 鼻子, 嘴巴 和 耳朵 ,

Head, shoulders, knees and feet, knees and feet.

Tóu, jiān-bǎng, xī-gài, jiǎo, xī-gài, jiǎo.

头, 肩膀 , 膝盖 , 脚, 膝盖, 脚。

Head, stomach, bottom and feet, bottom and feet,

Tóu, dù-zǐ, pì-gǔ, jiǎo, pì-gǔ, jiǎo

头 , 肚子 , 屁股 , 脚 , 屁股 , 脚 ,

Head, stomach, bottom and feet, bottom and feet,

Tóu, dù-zǐ, pì-gǔ, jiǎo, pì-gǔ, jiǎo ,

头 , 肚子 , 屁股 , 脚 , 屁股 , 脚 ,

Eyes, nose, mouth and ears,
 Yǎn- jīng, bí-zǐ, zuǐ-bā hé ěr-duǒ ,
 眼 睛 ， 鼻 子 ， 嘴 巴 和 耳 朵 ，

Head, stomach, bottom and feet, bottom and feet,
 Tóu, dù-zǐ, pì-gǔ, jiǎo, pì-gǔ, jiǎo.
 头 ， 肚 子 ， 屁 股 ， 脚 ， 屁 股 ， 脚 。

17. Happy Birthday! 生日快乐！

Happy birthday to you! Happy birthday to you!
 Zhù nǐ shēng-rìkuài-lè! Zhù nǐ shēng-rìkuài-lè!
 祝 你 生 日 快 乐! 祝 你 生 日 快 乐!

Happy birthday to you! Happy birthday to you!
 Zhù nǐ shēng-rìkuài-lè! Zhù nǐ shēng-rìkuài-lè!
 祝 你 生 日 快 乐! 祝 你 生 日 快 乐!

Mei Mei and Me

18. How to Crow? 怎样叫?

How does the rooster crow?
 Dà gōng-jīya zěn-yàng jiào ?
 大 公 鸡 呀 怎 样 叫 ?

Little friends, who knows?

Xiǎo péng-yǒu ya, shuízhī-dào ?

小 朋 友 呀, 谁 知 道 ?

I know how the rooster crows:

Wǒ zhī- dào dà gōng -jī zhè-yàng jiào:

我 知 道 大 公 鸡 这 样 叫 :

Wo,wo,wo,wo, wo,wo, the day is breaking.

wo wo wo wo wo wo , tiān-liàng liào.

喔 喔 喔 喔 喔 喔 , 天 亮 了。

How does the duck quack?

Xiǎo yā- zǐ ya zěn-yàng jiào ?

小 鸭 子 呀 怎 样 叫 ?

Little friends, who knows?

Xiǎo péng- yǒu ya, shuízhī-dào ?

小 朋 友 呀, 谁 知 道 ?

I know how the duck quacks:

Wǒ zhī-dào xiǎo yā-zǐ zhè-yang jiào:

我 知 道 小 鸭 子 这 样 叫 :

Ga ga ga, ga ga ga, the duck is running away.

gā gā gā, gā gā gā, wǎng qián pǎo.

嘎 嘎 嘎, 嘎 嘎 嘎 , 往 前 跑。

How does the old brown cow moo?

Lǎo huáng -níu ya zě-n-yàng jiào ?

老 黄 牛 呀 怎 样 叫 ？

Little friends, who knows?

Xiǎo péng- yǒu ya, shuízhī-dào ?

小 朋 友 呀, 谁 知 道 ？

I know how the cow moos:

Wǒ zhī-dào lǎo huáng -níu zhè-yàng jiào:

我 知 道 老 黄 牛 这 样 叫 ：

Mu mu mu , mu mu mu , it wants to eat some grass.

mu mu mu, mu mu mu, yào chī cǎo.

mu mu mu, mu mu mu, 要 吃 草。

19. Pull the Carrot 拔萝卜

Pull the carrot, pull the carrot.

Bá luó-bo, bá luó-bo.

拔 萝 卜 , 拔 萝 卜。

Ai- ya - ya, ai- ya- ya.

Ai-ya- ya, ai- ya- ya.

哎 呀 呀, 哎 呀 呀。

Ai- ya, ai- ya, we can't pull it out.

Ai- ya, ai -ya , bá bú dòng.

哎呀,哎呀 , 拔 不 动。

Ai -ya, ai- ya, we can't pull it out.

Ai -ya, ai- ya , bá bú dòng.

哎呀,哎呀 , 拔 不 动。

Verse 1:

Little cat, quickly come,

Xiǎo huā- mǎo, kuài- diǎn lái,

小 花 猫 , 快 点 来 ,

Quickly come help me pull the carrot.

Kuài-lái bāng wǒ bá luó-bo.

快 来 帮 我 拔 萝 卜。

Mei Mei and Me

(Chorus)

Verse 2:

Little dog, quickly come,

Xiǎo huā-gǒu, kuài- diǎn lái,

小 花 狗 , 快 点 来 ,

Quickly come help me pull the carrot.

Kuài-lái bāng wǒ bá luó-bo.

快 来 帮 我 拔 萝 卜。

(Chorus)

Verse 3:

Little rat, quickly come,

Xiǎo lǎo- shǔ, kuài- diǎn lái,

小 老 鼠 ， 快 点 来 ，

Quickly come help me pull the carrot.

Kuài-lái bāng wǒ bá luó-bo.

快 来 帮 我 拔 萝 卜。

Final Chorus:

Big carrot, let's pull it out.

Dà luó-bo, bá qǐ- lái.

大 萝 卜 ， 拔 起 来 。

Everyone together, pull it out !

Dà-jiā yì-qí, bá qǐ- lái!

大 家 一 齐 ， 拔 起 来 ！

20. Taste the Grapes 尝葡萄

Little Wei girls have long braids,
 Wéi zú xiǎo gū-niáng biàn-ér cháng ,
 维 族 小 姑 娘 辨 儿 长 ,

As many braids as their age.
 Jǐ suì hé jǐ gēn zhèng xiàng-dāng.
 几 岁 和 几 根 正 相 当。

Do you want to see how great Xin-jiang is?
 Yào wèn Xīn-jiāng yǒu duō hǎo ài?
 要 问 新 疆 有 多 好 哎 ？

Just taste their grapes.
 Nǐ bà zhè pú-táo cháng- yì-cháng ya.
 你 把 这 葡 萄 尝 一 尝 呀。

Just taste their grapes.
 Nǐ bà zhè pú-táo cháng-yì-cháng.
 你 把 这 葡 萄 尝 一 尝。

For all ages.

Approx. 50 minutes

Copyright 2003 by Mei Mei Hu

All rights reserved.

www.meimeindme.com

